

NUMĂRUL 10 BANĂ

NUMĂRUL 10 BANĂ

ABONAMENTELE

Încep la 1 și 15 ale fiecărei luni și se plătesc tot-d-a-una înainte  
 În București la Casa Administrației  
 În județe și străinătate prin mandate poștale  
 Un an în țară 30 lei; în străinătate 50 lei  
 Șase luni . . . 15 „ „ 25 „ „  
 Trei luni . . . 8 „ „ 18 „ „  
 Un număr la străinătate 30 bani

# EPOCA

ANUNCIURILE  
 În București și județe se primesc numai la  
 Administrație  
 În străinătate, direct la administrație și la  
 toate oficiile de publicitate  
 Anunțuri la pag. IV . . . 0.30 b. linie  
 „ „ „ III . . . 2. — „ „  
 „ „ „ II . . . 3. — „ „  
 Inserțiile și reclamele 3 lei rindul  
 UN NUMĂR VECHIU 30 BANĂ  
 ADMINISTRAȚIA  
 No. 3 — STRADA CLEMENTEÎ — No. 3

MANUSCRISELE NU SE ÎNAPOAIAZĂ

TELEFON

REDAȚIA  
 No. 3 — STRADA CLEMENTEÎ — No. 3

# JOS BANDIȚII!...

**Membri partidului conservator sunt invitați a lua parte Duminecă, 22 Martie, orele 4 d. a., la întrunirea ce se va ține la club și la care d. Lascăr Catargi va face o importantă declarație în chestia gravelor destăinuirii asupra pronunțamentului din 1894.**

Comitetul.

## UN SCANDAL

Delicat-ța, față cu un adversar, de altminteră absolut inofensiv,—este vorba de faimosul Ionel, cel cu glasul conștiinței și cu tamburul majorului de la Magenta—ne-a făcut să nu ne ocupăm mai în special de colosalul scandal, pe care ușurința și îndrăzneala lui l'a transformat din scandal de ordine privată în scandal public.

Era vorba de ne mai pomenita procedură a acestui domn în profanarea uneia din cele mai respectate instituții ale societății—instituție pe care se bazează familia. Era vorba de purtarea scanda'oasă a domnișorului în ceea ce privește onoarea, sfințenia angajamentelor și respectul ordinii sociale, de care un ministru este dator să dea exemplul.

Am crezut că Ionel, tânăr cum este—Unăr mai mult la minte de cât de vîrstă — va înțelege că ceea ce a făcut, constituie o mare abatere de la situația sa înaltă și se va executa singur, retrăgîndu-se în viața privată, cel puțin pînă cînd justiția va tranșa diferendul adus înaintea ei de persoana ofensată.

Ei bine! nu, Ionel nu a simțit acest lucru, Ionel este ca Ivan în această privință; Ionel are aerul că nici usturoiul nu a mîncat, nici gura nu l'a puse; Ionel continuă a fi insolent, are curajul de a lua cuvîntul în Cameră, injură pe adversari, etc.

Apoi, dragă Ionele, asta nu se poate. Este o margine la toate.

Chiar Mac-Mahon la Magenta țî-ar fi zis, știînd cazul d-tale, ca să lași pe șeful muzicii în pace și să te ocupi de afacerea care te privește.

Ușor și primitiv cum ești, poate nu înțelegi fapta d-tale; poate te miri pentru ce lumea se ocupă de afacerea d-tale?

Să țî-o spunem noi, Ionele dragă, dacă tuții d-tale politici sau de ordine privată nu țî-au spus-o încă.

Cînd cineva este ministru, viața particulară trebuie să l'a fie curată ca cristalul. De sigur că și unul ministru i se poate întîmpla o nenorocire de familie, de exemplu: să fie obligat a divorța. Dacă divorțul nu are nimic scandalos în el, atunci nimeni nu are dreptul a se ocupa de acest lucru displăcut în viața unul om, cu toate că unul împing susceptibilitatea pînă a pretinde că, chiar în acest caz, situația ministrului este foarte delicată.

Exemple de această extremă susceptibilitate s'au văzut chiar la noi.

Un ministru conservator și un ministru liberal s'au demis din funcțiile lor, cînd s'au găsit în ast-fel de împrejurare.

Ceea ce este însă necontestat, e că îndată ce divorțul ia un caracter scandalos, îndată ce opinia publică găsește materie de indignare și de comentarii displăcute, omul care stă în fruntea afacerilor, devine provocător de scandal și ca atare trebuie să dispară de acolo, dacă nu voește să alarmeze și să excite părerea publică.

Aceasta, în teză generală.

Acum să vedem cum Ionel, sau mai potrivit Don Ionel, a provocat scandalul, pe care numai retragerea sa de la afacerea publică îl poate potoli.

În cazul lui Ionel, nu e vorba de un divorț ordinar. Dacă ar fi numai atîta, știînd imposibilitatea și lipsa de rușine a tînărului, nici nu am mai insistă.

Ionel a comis ceva care nu se poate nici scuza, nici atenua.

Ionel și-a bătut joc de instituția religioasă a căsătoriei, el și-a mai bătut joc de aceeași instituție privită din punct de vedere al legilor civile, Ionel a în-

fruntat în mod nerușinat opinia publică, provocînd un scandal ne mai pomenit, imediat după săvîrșirea ceremoniei celei mai solenne a legăturilor contractate de familie.

În adevăr, ce să zici de un om, care intră în biserică cu viitoarea sa soție, care bine cuvîntarea religioasă a preotului, cu intenția ca imediat după ce va primi acea bine-cuvîntare și va lua angajamentul solemn, să-și bată joc de acea bine-cuvîntare și să rupă angajamentul în mod ostentativ, în public?

Ce este alt ceva sperjurul? Ce este aceasta, alt ceva de cît a înșela pe D-zeu, a țî bate joc de biserică, și a înfrunta moravurile?

Cum să calificăm pe un om care se duce înaintea ofițerului stărei civile, contractează o legătură respectată, cu hotărîrea ca eșind de acolo să-și bată joc de toată solemnitatea angajamentului și a legăturii contractate și aceasta, o mai repetăm, în fața publicului?

Ce exemplu de moravuri poate da un ministru care, eșind de la ceremoniă căsătoriei, întoarce față cu lumea spetele soției sale, cheamă o birjă și pleacă la cea mai apropiată gară, în marea surprindere a țaranilor nedepriși cu asemenea moravuri și scandalizați că faptul este comis de un domnu ministru!

Acum ai înțeles, Ionel dragă, de ce poziția d-tale de ministru a devenit, cel puțin pentru cît-va timp, imposibilă?

Un ministru trebuie să fie isvorul bunului exemplu, al decenței, și al moravurilor demne, iar nu isvorul scandalului și al provocărilor publice la batjocorirea celor mai sfințe instituții, și celor mai elementare regule de decor.

Ne oprim de o cam dată aici, — căci nu vom prin aceste rînduri să dăm scandalului o proporție mai mare.

Ne oprim, însă, cu condiție ca să te gîndești, Ionele dragă, bine la cele ce țî-am spus și să țîi o singură hotărîre ce țî se impune, cît mai curînd.

Țî lăsăm cite-va zile de reflecție și de reculegere.

## SCENĂ DE MENAJERIE

Guvernul și biuroul Camerei s'au dresat majoritatea să urle contra opoziției. S'au văzut că e destul ca un membru al minorității să deschidă gura, ca numai de cît bestie să se repeadă furioase, cu spume la gură.

Ei, întocmai cum se întîmplă une-orî și la menajerie, ea animalele să se arunce asupra domesticitorilor, majoritatea a urlat și în contra biuroului.

Caraghiosul vice-președinte Iepurșu a vrut și el să fie corect, satisfăcînd cererea justă a minorității de a se face apelul nominal, într'un moment cînd incinta era aproape goală. Și a pălîit.

Dresată să se revolte ori de cîte-orî se face un lucru drept, majoritatea a urlat în contra vice-președintelui.

## IMBECILITATEA CONSERVATORILOR

Acum un an s'a produs o grevă la drumurile de fier.

Conservatorii ar fi fost autorizați să sprijine pe greviști cu cît mai mult, cu cît aceștia reclamau înlăturarea unui regim, făgăduit de noi cînd eram la putere și cuprins în planul de organizare alcătuit de d. Duca, pe cînd era director al căilor ferate.

Totuși, din cauza mijloacelor violente întrebunțate de greviști pentru a-și atinge țînta, noi nu le-am dat nici un sprijin, ba chiar am sprijinit pe guvern, desaprobind pe funcționarii răsvrățiți.

Trebuie să mărturisim azi că am dat atunci o probă de vîdită imbecilitate.

Trebuia să sprijinim pe greviști.

Trebuia să-î indemnăm la rezistență și să le făgăduim compensații și înalțare, cînd vom veni la putere.

Intocmai ca liberalii cu ofițerii de cavalerie.

Cînd greva ar fi dezorganizat drumurile de fier, cînd am fi asmuțit în contra guvernului mîile de funcționari de la căile ferate, noi singuri am fi putut, răsplătînd pe greviști, să restabilim ordinea.

M. S. Regele ne-ar fi oferit îndată guvernul.

## INTRUNIREA DE MIINE

### Manifestația cetățenilor

Profund indignați de seria de nelegiuiri ne mai pomenite săvîrșite în cursul acestei săptămîni de haita mizerabilă de la putere și cea de la Dealul Milropoliei, cetățenii capitalei, în număr foarte mare, s'au adresat, în mai multe rînduri, unor ziare, precum și unor personaje politice să convoace de urgență o întrunire publică.

Cetățenii capitalei se arată nerăbdători a-și manifesta sentimentele lor de revoltă în contra mîrșavilor cari dețin puterea în contra voinei țării.

Cedînd acestui curent puternic al opiniei publice, coaliția liberală a convocat pe mîine Duminecă, după amiază la orele 2, la Dacia, o întrunire publică.

De sigur că instrumentele inconștiente ale nerușinaților Sturza, C. F. Robescu și Caton Lecca vor fi mobilizate ca să compromită întrunirea, dar șivoini de revoltă ce zbuciumă o lume întreagă îi va mătura.

### Protestare în contra regimului de bandiți

La întrunirea de mîine și-ău dat înțînire toți deputații și senatorii din opoziția liberală, ca să dovedească guvernului că absența unor drapelști de la ședințele de dimineață ale Camerei nu este o descordare a luptei.

Vor lua cuvîntul d-nii Aurelian, N. Fleva, Lascăr, Delavrancea, Al. Djuvara, Th. Stelian, Școarțescu și alții înșerînd regimul nelegiuit al adunăturii de pungași de la Cameră.

Se vor debate toate chestiunile grave cari agită în acest moment țara întreagă; se vor debate chestiunea națională, chestiunea constituțională, domnia legilor, făgăduințele din opoziție, ultimele mișcări din Cameră și Senat, etc.

### Jos bandiții!

Se știe că d. N. Fleva a declarat, în discursul ce a pronunțat Dumineca trecută la Dacia, că în tradițiile partidului liberal intră ca poporul să comunice cu M. S. Regele. Se pare dar că după terminarea întrunirii, cei prezenți se vor duce să manifeste la Palat, cerînd înlăturarea de la cîrma Statului a criminalului Dimitrie Sturza.

Un singur strigăt va resuna mîine. — Jos bandiții! — va fi ecoul țării întregi.

## LEGITIMITATEA PRONUNCIAMENTELOR

Ca partidul liberal să se fi amestecat într'un pronunțament militar, este un fapt grav, dar care nu poate surprinde pe nimeni, fiind cunoscute antecedentele acestui partid.

Ceea ce, însă, e grav de tot, prin consecințele ce poate avea, e a participarea la un pronunțament a unui partid, răsplătînd cu chemarea la guvern, să se declare legitimă și compatibilă cu exercițiul puterii.

Pe viitor, ori-ce partid, cînd se va ivi o grevă, o răsvrîlire sau un pronunțament, e autorizat a publica în fruntea organului său oficial:

«Indemnăm pe răsvrățitori să nu se supue. Guvernul nu poate lua nici-o măsură în contra vinovaților și, dacă va lua vre una, partidul nostru se obligă solemn a-î despăgubi de toate neajunsurile ce vor fi suferit și a-î reintegra în slujbele sau gradele ce vor fi avut, dîndu-le și înapoi.»

Asemenea angajament, de parte de a fi o pîdică, va fi o întesnire pentru a ajunge la putere.

Iar, dacă, liberalii ar fi apărut, în contra-ne, principiile de ordine, i-am fi lăsat să urle în opoziție.

## DOSARUL LIBERALILOR

În ședința de Joi a Camerei, d. G. Aslan, deputat liberal, a făcut, în privința modului cum practică administrația liberală din Galați libertatea alegerilor, următoarea destăinuire:

Cu un tren expres, am sosit pe linia Barboși-Galați, 35 alegători țărani, sub conducerea subprefectului Păștia.

Acest tren nu s'a oprit în locul obicinuit, ci în dreptul rampet pentru vite, unde au fost descărcați alegătorii și de acolo duși pe căprării la voi, de către cinci comisari.

În ședința precedentă, d. Bildirescu a făcut, în privința administrației liberală din Teleorman, destăinuirii tot atît de prețioase.

Deputatul liberal a dat pe față cele mai nerușinate ingerințe electorale. El a produs și o probă materială: manifeste politice injurioase pentru opoziție, scrise chiar de mîna prefectului.

Aceste probe se adaogă la mulțimea de dovezi ce le aveam deja despre modul

cum practică liberalii libertatea electorală.

Aceste probe sunt acte materiale, nu declarațiuni vagi cum obișnuiesc liberalii să fa-ă în opoziție, cînd strigă: «ingerințe la culme», «teroarea în Capitală», etc.

Aceste probe sunt: cărțile de vizită ale prefectului Zorila, de la alegerea de acum un an, cărți cu recomandări către agenți polițienesci și vizate de toate comisiile pentru ca indivizii recomandați să fie lăsați să facă ingerințe.

Aceste probe mai sunt celebrele liste autografe de alegători ale poliției din Plocești. Pentru fie-care coloare a orașului am prins listele alegătorilor ce depînd de poliție, scrise de mîna comisurii ur respectiv și vizate de directorul poliției.

Toate aceste probe ar putea constitui un dozar pentru rubrica: ingerinți electorale.

Alle dosare s'ar putea face pentru violațiunile reglementului Camerei, pentru falsificarea listelor electorale și suspendarea garanțiilor judecătorești la confecționarea listelor.

Și toate acestea ar fi privitoare numai la actele antiliberale ale liberalilor. Ar rămîne apoi actele antinaționale, gheseturile, etc.

Cu atît mai prețioase vor fi aceste dosare, că liberalii nu vor putea spune, că acele ce cuprînd, privesc numai guvernul Sturza, și nu pe liberali, căci Drapelul ne spune că, în interesul liberalismului, voește unirea cu acești oameni. Adică prețisii sinceri liberali nu vor să repudieze pe acești oameni, ei, din potrivă, să-î apropie.

## BANDITIZMUL DE EBÎ

N'am exagerat de loc cînd, a doua zi după lovitura parlamentară a hotărîret ședințelor de dimineață cu simplă majoritate — lovitură pe veci memorabilă — am spus că guvernul vrea să ia bugetele întocmai cum hoții de drumul mare își iau punga.

Lucrul s'a dovedit erit cu prisosință. Nimîndul nu țî ar fi putut trece prin cap ca guvernul și majoritatea sa de dalcăuci să fie o ședință neîntrerupt de la 8 dimineața la 6 seara.

Era bun înțeles, că ședințele se vor suspenda la amiază, spre a da deputaților vremea să mîntînce. Și dovada e că așa s'a urmat Mercurii și Joi.

Eri însă, guvernul a profitat de micul număr al opozițiilor la amiază pentru ca să țîe ședința neîntrerupt pînă la 6 seara.

Și ostîndișilor în ochi li se suspendă munca la amiază ca să mîntînce. Deputații Camerei romine au ajuns dar sub regimul liberal să fie tratați mai rău de cît ocazii.

Se poate ca pentru mulți din majoritate tratamentul acesta să fie meritat.

Dar în Cameră nu e numai majoritate, Șapoi locmă mameleucii nu sufer, căci guvernul țî a împărțit pe căprării și țî a trimes ast fel să mîntînce cu schimbul — întocmai cum se face cu caii de la tranvații.

Minoritatea însă nu poate face aceleași lucru și măsura sălbatică de erit nu e alt-ceva decît o încercare de a suprima minoritatea.

Opozițiunea nu poate discuta bugetele de cît cu risicul de a se îmbolnăvi de foame.

## Guvernul și ofițerii demisionați

În discursul pe care l-a rostit la Cameră, în chestiune personală, d. Costinescu a arătat că, după ce a organizat și susținut pe față pronunțamentul din 1894, dînd ast-fel armatei o groznică lovitură, partidul liberal și-a bătut joc de ofițerii cari s'au încrezut în făgăduielile sale.

Iată destăinuirile făcute de d. Costinescu în această privință:

Dar, v'ăți dat cel puțin grija de a pune ceva balsam pe inimele acelor oameni? Din contră: am văzut că din discursul publicat al d-lui Cantacuzino s'au șters un cuvînt foarte blesant pentru acei ofițeri.

D-sa ne-a spus: am fost incunostiințat de pasul ce voină să-î faci, am încercat să-î opresc, ca să nu se zică în străinătate că armata noastră este compusă din bașabuzuci.

Acest cuvînt s'a șters.

D. G. CANTACUZINO, ministru de finanțe: Nu este șters.

D. EMIL COSTINESCU. Atît mai rău. D-lor, am stăruit din prima zi a venirii liberalilor la putere, ca cel puțin din acea nenorocire să nu iasă două: că din nenorocire pentru armată să nu iasă o nenorocire și pentru acei oameni să se sacrifică.

Am cerut să li se deschidă drumul spre o nouă carieră în schimbul carierei care le-a fost sfîrșimată. Mi s'a rîspuns pentru unii: «Apoi are avere». Ce deridere! după ce i se sfîrșimase cariera li se drămăluia averea. M'am rugat pentru altul care nu avea avere și mi s'a rîspuns: «Mama sa are avere, poate să-î țîe. Dintr'un om liber cum era, îl reintorceau copil la mama lui. (Aplauze).

După înșelăciunea, bătaie de joc. Asemenea lucruri revolță pe ori-ce om de înlînă. (Aplauze, mișcarea).

## TRIBUNA LITERARA

### DIN CHINA

Domnul George B. Assan a întreprins, precum se știe, o călătorie în jurul pămîntului. D-sa adresează din China, o scrisoare d-lui George Lahovari, secretarul societății noastre geografice.

Creдем a face plăcere cititorilor noștri, comunicînd impresiunile domnului Assan.

Shanghai, 19 Febr. 98 st. n.

Stimate Domnule Lahovari,  
 (Secretar gen. al Soc. Geografice)

Vă trimet cite va note despre orașul Canton, sperînd că ele vă vor parveni înainte de ședințele societății Geografice.

Pînă astă-zi, după 2 și jumătate luni, am vizitat următoarele orașe: Constantinople, Atena, Alexandria, Cairo, Suez, Aden, Colombo și Candy (Ceylan), Penang (peninsula Malaca), Singapore, Hongkong și Canton.

Mă voin întoarce prin America de Nord, făcînd ast-fel ocolul pămîntului.

Canton. — Acesta este cel mai mare oraș din China și al 4-lea oraș din lume. El are 1.800.000 loc. și vine după Londra (5 și jum. milioane), New-York cu Brodli. (3 și jum. mil.), Parisul (2.830.000).

Privind orașul de la înălțimea fortificațiilor n'ai putea crede să fie așa de populat, căci nu e întîns și casele sunt cu un singur etaj. Cauza acestei anomalii este că orașul nu are strade, că-î nu putem considera ca strade niște pasagiți, în care abia încep 2 oameni. Iată pentru ce singurul mijloc de locomoțiune este piciorul sau palanquinul purtat de 3 oameni, a 3-lea purtător fiind necesar pentru a cîrui și a se trece ura fără răsturnare în mijlocul acestui furnicar de oameni. Nici odată n'am văzut un oraș mai curios de cît acesta și ar merita să călătorești 52 zile, dus și întors, pe mare, numai ca să vezi Canton și viața chineză la care așțiți din palanquin, exact casele n'au uși, nici ziduri și privești tot în interior, nici un secret al meseriilor și tuturor acțiunilor chinezilor nu țî se ascunde. Ești ca într'o feerie de teatru.

După documente vechi, se probează că nimic nu s'a schimbat în Canton timp de 400 ani.

Rasa chineză e conservatoare prin excelență.

Privind orașul de la o înălțime s'ău chiar de pe coperta vaporului, de unde se vede peste toate casele ce sunt foarte mici (4-5 m. înălțime) observi la distanță cam egale presărate cite o casă cu 7-8 etaje și de o mică suprafață cam 10 m. de fie-care latură.

Aceste case cu un fel de turnuri, dau orașului un caracter particular. Împreună cu un turn Pagodă foarte înalt, și cu catedrala catolică, fac singurile proeminențe peste acasă masă de case lipite unele de altele. Informîndu-mă despre aceste case cu 8 etaje mi s'a spus că sunt munși de pietale. În cazul acesta vorba de munte e foarte bine găsită, căci casele acestea seamănă ca niște munși pe lîngă celelalte.

Scopul acestei înălțimi este ca să se evite furtul obiectelor d-puse în găgîi de oamenii săraci, căci în Canton poliția nu este de prima forță și furturile sunt dese cu toate pedepsele riguroase la extrem, ca decapitarea.

Judecînd după marile număr de munși de pietale, se poate conchide cît de importantă este această instituțiune în China unde este de secole regulamentată, iar nu ca în România unde împrumutul de bani pentru clasa sărmană este lăsat în voia cămătarilor și nu e de loc regulamentată.

Trebuie să venim în China spre a lua exemplul acestei instituțiuni indispensabile!

Am zis că pedepsele sunt foarte riguroase în China. Așa în orașul Canton, la fie-care lună se taie cite 10-15 capete într'un anumit loc, unde poate asista și European, însă suindu-se pe acoperișul casei lor, căci este foarte strîmpt.

Acolo există acum o fabrică de oale sau furnale de pămînt și de acolo am cumpărat un craniu al unui chinez decapitat, un criminal, probabil. M'î adusese acel craniu ca să mă facă să înțeleg că aci la fabrica de oale se taie capetele. Eu, care căutasesm și la Singapore să cumpăr crani, îndată am



oferit 10 dolari pe cap, însă chinezii au început să ridă ironie și să pleacă cu cranii, probabil că religia opea aceasta, căci capetele se conservă.

B. G. Assan.

Sfârșitul mline

INFORMAȚII

JOS BANDIȚII!

In analele parlamentare romine este fără pildă barbaria săvârșită eri la Cameră de către turma de mizerabili ai guvernului.

D. G. A. Scorțescu a fost osîndit să vorbească opt ore și jumătate fără întrerupere. Cînd d-sa a cerut să se suspende ședința, cîreada brută, înfruptată și îmbătută în bufetul Camerei, a răcnit într'una:

Nu se poate!

Sub scutul parlamentarismului terfelit, se urmărea săvîrșirea unei crime.

Din fericie d. deputat dr. Sculy a intervenit tocmai din vreme ca să spună președintelui:

— Dacă nu se suspendă ședința, Scorțescu va cădea jos ca și mort și tot singele îi va izbucni pe nas.

Atunci președintele, îngrozit de consecințele pe cari le-ar avea mișcarea biuroului, a suspendat ședința numai pentru patru minute.

D. Scorțescu a cerut la orele 2 suspendarea ședinței pentru o jumătate de oră, ca să se întrezise puțin, să măntuce ceva.

Turma de imbecili a început din nou să răcnească, și d. Scorțescu a fost silit să soarbă din cînd în cînd, în cursul discursului, o ceașcă de bulion, ca să poată rezista duhoareii ce respiră defivanți de Nae Stătescu, Delimarcu, Mărgăriteșcu, etc.

Deși foarte slab reprezentată, totuși minoritatea a izbutit să constrîngă pe președintele ca d. Scorțescu să întreprindă la orele 2 și un sfert discursul său asupra bugetului, și respectîndu-se regulamentul, să se treacă interpelări.

Ce se întimplă însă?

La ordinea zilei erau interpelările d-lor Moisescu, Dobrescu-Argeș și Scorțescu.

— Renuț! — strigă Moisescu.

— Renuț! — strigă Dobrescu-Chitanță.

— V'a cumpărat guvernul din fondurile secrete, — răspund unit.

Și d. Scorțescu a fost silit să treacă imediat de la bugete la interpelarea sa privitoare la o numire nelegiuită la C. F. R.

Și după o oră, cînd a sfîrșit interpelarea, a fost nevoit să continue imediat discursul său asupra bugetului.

Văzînd că d. Scorțescu nu slăbește, își expune viața pentru a vesteji mișcările guvernului, banda de imbecili a ajuns la paroxisim.

Planul era repede făcut: — să prelungească ședința pînă noaptea tirăz, cînd va sfîrși oratorul.

Dar d. Scorțescu, obosit de aproape nouă ore de discurs și fără să fie secundat de minoritatea care l'a părăsit, a căzut obosit la orele 5 și jumătate și a fost nevoit să și încheie discursul.

Supărarea d-lui Caton Lecca pentru loja de la Ateneu n'a trecut încă.

Pe ziua de alaltă-eri a mai făcut patru procese de contravenție Ateneului.

Mai tot baroul Capitalei s'a oferit ca să apere la judecătoria de pace Ateneul.

D. C. Nacu a declarat erî într'un cerc de mercenari ai guvernului:

— Ar trebui să se retragă Ionel Brătianu măcar pentru trei luni.

Aceeași părere o au mulți salahori și se vorbește iar, că Ionel Brătianu se va retrage zilele aceste din cabinet.

D. P. P. Carp pleacă diseară la Tîbănești și la Gănești, de unde se va întoarce Miercuri dimineața.

Un nou gheșef al deputatului slugoii Delimarcu:

Armeanul Marcovici, cumnat cu licheava guvernamentală Delimarcu, deși face pe avocatul și e slujbaş la două societăți financiare, a fost numit și perceptor al Statului.

Trei slujbe, plus advocatura! Asemeni minuni numai un pîrlit ca Delimarcu poate să facă.

D. Eugen Stătescu va pleca peste cite-va zile în străinătate.

D. Stătescu merge la Abbazia, unde se află bolnav fiul d-nei Stătescu.

D. Carp întîlnind erî în culoarele Senatului pe deputatul Iunius Lecca i a spus: — Prumos vă purtați!

— Apoi d-ta ne ai spus să fim servili!

— Da, servili! Dar nu țichela la niște inconștienți ca Sturza sau Gogu Cantacuzino. Să fimți ședință neîntrerupt de dimineață și pînă seara și să fiți nevoiți să... vă satisfacăți toate trebuințele în Cameră!

Deputații guvernamentali, vănd că, prin faptul că sunt siliți

să stea toată ziua la Cameră, perd gheșefurile de pe la miniștere, au început să protesteze și să amenințe că ei nu mai garantează de prezența lor la Cameră, dacă se va urma și în săptămîna viitoare sistemul ședințelor de acum la Cameră.

Plîngerile mamelucilor devenind din ce în ce mai amenințătoare, d. Sturza a fost silit să-i convoace aseară, după ridicarea ședinței la Cameră.

D. Sturza a declarat că face concesiia ca să dea vacanță deputaților pînă Marți, ca Lună să fie liberi, și și poată vedea de «afaceri».

Dar cere în schimb ca în restul săptămîinei să fie cu toții prezenți la ședințele, Camerei promițînd că va avea în vedere serviciul ce-l fac.

D. Sturza a mai adăugat că Parlamentul nu va fi închis la 29 Martie, ci va fi prelungit pînă după sărbători, luînd vacanțe, ca astfel credincioșii să poată încașa diurna.

Mamelucii s'au despărțit incințați de acest nerușinat sistem de corupțiune.

COURI

— Mline se va celebra la Buzău cununia religioasă a d-lui dr. Schachmann cu gîgașă d-soară Friderica Grunberg.

Funcționarea neregulată a inimii e cauza numeroaselor stări supărătoare și boale grave la bătrîni și slăbiți. Cel mai renumit doctor recomandă, în aceste cazuri, vinul Bravais, care, prin principiile sale tonice fără seamăn, posedă o acțiune efectivă și compunătoare, universal apreciată asupra circulațiunii și sistemului nervos sleit.

— Mercuri, 25 Martie, d. G. Popescu-Ciocănel va ține, la Ateneul din Călărași, o conferință despre «Cestiunea Evree».

Cronica judiciară

Dragostea la jurați! — Tentativă de asasinat. — Încercare de sinucidere.

Dragostea, această patimă veche, dar tot-d'una nouă, și-a avut onorurile ei la jurați. Drama s'a petrecut în bucătăria cuconului Fănică Bellu; era un bucătar, de origină țigan, dar după cum foarte bine zicea aparătorul acuzatului, C. Dișescu, această dramă nu e nici țigănească, nici boarească, ea e omenească.

Să istorisim faptele: Ghiță Iliescu, de ani 28, maestru în arta culinară, de oare-ce gătia pentru conu Fănică Bellu, însurat, de vr'o 5 ani cu femeia Maria, avînd și doi copii, iubea de puțin timp pe o tînară fată din vecinătate, Efosina Andreescu, cu serviciul la d. doctor Radovici. În ziua de 30 Decembrie trecut, pe cînd Iliescu stetea de vorbă într'o oda, unde pregătise o mică fructe, cu numita Efosina, se pomeneste cu nevasta lui.

Legitima ia la pîniază pe nelegitimă, care nu scapă de cit grație intervenției legitimum. Efosina o ia la fugă, iar Iliescu după ce plătește soției sale cu aceeași monedă cu care aceasta se achitase de rivala ei, o invită la masa pregătită pentru altele. Maria nici nu atinge din bucate, căci în momentele acestea nici nu-tera a mîncare, Iliescu însă, mîncăc, dar bea mai cu seamă de o dată țiganul părășete masa, lăsînd pe soție în compania unui rîndas, se scoabără jos, (era la etajul de sus), și găsînd pe Efosina, cu revolverul în mînă îi zice acesteia: «Să murim împreună». «Eu nu voi să mor, îi răspunde Efosina, voi să trăiesc». Răspunsul lui Iliescu a fost o descărcare de revolver asupra Efosinei, care voia să trăiască, și asupra sa. Efosina iese rănită, dar scapă. Iliescu iese zdrăvîn pentru a compare înaintea juraților și a da socoteala de fapta sa.

D. procuror Cantacuzino a fost însărcinat, în numele societății, să ceară această socoteală, și într'un energetic rechizitoriu cere să se poie capăt tradițional indulgenței a juraților pentru așa zisele crime pasionale, dar nu merge pînă a refuza acuzatului circumstanțele ușurătoare.

D-nul Dișescu și Cornescu, distinși apărători ai acuzatului, descriu patima iubirei și fac psihologia amoroasă cu atîta măiestrie, în cit nu cred să se fi găsit un om în sală, care să zică că țiganul mat trebuie să dea vr'o socoteală de fapta sa.

Jurații se lasă a fi convingși în parte, căci răspund nu la chestiunea principală de omor cu precuțotare, și da numai la chestiunea de lovire care a cauzat rănire. Ghiță Iliescu e condamnat numai la 5 luni de zile închisoare.

Se știe că în chestiunea moștenirei fostului domn al Moldovei, Mihalache Sturza, Curtea de Casație a admis unele din motive de recurs invocate de principele Gr. M. Sturza, trimițînd afacerea la Curtea din Craiova. Afacerea a venit din nou la Casație, în urma recursului făcut în contra deciziunii acestei din urmă Curți de către minorul prinț Mihail D. Sturza prin tutorul său, d. Gheorghe Sturza Miclausanul.

Prințul Mihail D. Sturza, fiul prințului Dim. Sturza, acesta frate cu prințul Gr. M. Sturza, pevenin major, cercetarea recursului s'a amînat pentru 5 Iunie, pentru a fi citat personal iar nu prin tutorul său.

Consiliul de revizie al armatei, întrunit sub președinția d-lui general Macarovic, a anulat, în urma pledoariei d-lui locotenent Theodorescu, deciziunea consiliului de rășboi din Iași, care condamnase pe locotenentul Carp din administrație la un an de zile închisoare pentru fals în materie de administrație. Locotenentul Carp a fost pus în libertate și afacerea sa se va judeca din nou de consiliul de rășboi din București.

Dr. ROTH No. 3 Calea Rahovei No. 3. Îngă Biserica d-na Bălașa prele de consultație 4-8 d. a.

ȘTIRI MARUNTE

\* In editura librăriei Steinberg a apărut o foarte interesantă și hazlie publicație, intitulată Anecdote Militare culesse de Wladimir. Volumul, foarte elegant tipărit, are o mulțime de ilustrațiuni și conține anecdote istorice, din timpul lui Cuza, din războiul independenței și din cazarmă. Se află de vînzare la principalele librării pe preț modest de 1 leu.

Vom face în curînd asupra lui o dare de seamă mai amănunțită.

\* In comuna Cocioc, pl. Snagov, jud. Ilfov, se găsește instalați doi evrei, exercitînd comerțul de manufactură și colonială.

Intrebăm pe d. ministru de interne cum tolerează acest lucru. Dacă nu vom căpăta răspuns, vom reveni pentru a arăta carl sunt aceia cari protejează pe zișii evrei.

\* Domnii membri ai societății istorice sunt rugați a se întruni Duminică, 22 Martie, orele 3 p. m. în ședința ordinară publică, la ordinea zilei fiind:

Conferința d-rei Lucreția Ganea: «Stăpînirea Bulgarilor la nordul Dunării».

\* «Foia Populară» continuă a apare cu mult succes. Numărul 10 apărut azi cuprinde un interesant sumar.

Cum direcțiunea acestei foi săptămînale, face toate sacrificiile pentru a-și satisface cititorii, credem că publicul trebuie să o încurajeze, mai cu seamă că abonamentul fiind numai cîinci lei pe an.

Redacția este în București, strada Domnei No. 20.

Conflictul ispano-american

Viena, 20 Ianuarie. — Corespondența Politică zice că plîu acum schimbul de opinii între puteri, în privința unei mijlociri în afacerile spaniole, face să se prevadă că un asemenea demers ar întîmpina dificultăți mari.

Viena, 20 Martie. — Corespondentul din Vatican al Corespondenței Politice anunță acestul ziar că știrea în privința unui arbitragiu al Papiei este neîntemeiată. Această știre a luat naștere din faptul că Papa a făcut cunoscut la Madrid, acum o săptămîină marele preț ce da menținerii păcii și dovedea în același timp vîile sale simpatii pentru Regina Cristina.

Washington, 20 Martie. — Guvernul a comunicat rezumatul deșefei d-lui Woodford de eri, îndată după consiliul de cabinet. D. Woodford zice în deșefa sa că guvernul spaniol va primi concursul Statelor-Unite pentru a ajuta pe sărăcit, după învoiala actualminte în vigoare. Spania a doagă că fără cooperarea unui parlament insular ea nu va putea ajunge la un rezultat definitiv, declarînd însă că este bine înțeles că puterile rezervate de constituția puterii centrale, nu vor fi micșorate.

După amiazi se va ține un consiliu de cabinet.

New-York, 20 Martie. — O deșefa din Washington, adresată ziarului World, dă rezumatul pretinsului răspuns al Spaniei. După această deșefa, propunerile d-lui Mac Kinley n'au fost nici primite, nici respinse. Guvernul spaniol va face să reiasă că trebuie să se permită Spaniei de a propune ea însăși măsurile de luat în ceea ce privește propriul său teritoriu.

Washington, 20 Martie. — Odeșefa a d-lui Woodford a informat erî că Spania propune să se încredinșeze stipulațiunile unei păci onorabile, unui parlament insular.

Spania nu va face nici o obiecțiune suspendării ostilităților, dacă insurgenții ar face cererea guvernatorului general. Acesta va fixa durata și condițiunile.

Ministrii consideră situația ca mai gravă și cit se poate de critică.

Washington, 20 Martie. — Senatul s'a amînat pe Lună. Mesajul d-lui Mac Kinley nu se va trimite Congresului înainte de Lună.

DIVERSE

DIN CAPITALA

Pentru alcool! — Răducan Dumitrescu! despre a cărui profesie raportul poliției spune că era «liber», nu bea apă din cauză că aflase că aro microbî tiflic; iar, din cînd în cînd, și astîmpără setea, cu cite un răcoritor vin cu sifon, de un ban-dou.

Aseară, neavînd cu ce să-și potolească setea, intră în imagzinul d-lui Crețulescu, cofetar din strada Carol, și fură o sticlă cu rom — de cea mai bună calitate. Abia eșise din prăvălie — și nu golișe pe drum de cit un sfert din sticlă, că gardistul l'și înhășă de ceafă.

Dus la secție a mărturisit furtul.

DIN TARĂ

O crimă îngrozitoare. — Din Galați ni se scrie că în ziua de 18 Martie, o crimă oribilă s'a săvîrșit în casa cu No. 99 din strada Israelită, acel oraș.

Iată împrejurările în cari s'a comis crima: Femeia Niculina Huton trăia de două ani în concubinaj cu un anume Procopie. Acum în urmă, amanul fiind cuprins de o gelozie nebună,—bănăuia că Niculina îl înșală cu altul,—hotărî să și răsbune. Pe cînd dormea, Procopie se repede asupra femeii, și cu un cuțit ce avea, îi trage mai multe lovituri în piept.

Nenorocita femeie, în zadar caută să se apere, că mizerabilul amant continuă a o măcelri fără mila. Tipetele victimei fiind puternice și sfîșietoare, venitul deșteptați din somn, sar imediat în ajutor.

Cînd aș sosit, era prea tîrziu: cu cămașa plîu de sînge și cu numeroase rîni pe corp, nenorocita femeie stetea întinsă jos, într'un lac de sînge. Criminalul a fost prins și trimis parchetului.

Deșefile de aži

(Serviciul «Agenției Romine»)

Viena, 20 Martie. — Camera a terminat discuția asupra programului ministerului, fără ca să se fi dat vr'un vot în această privință.

Viitoarea ședință se va ține la 20 Aprilie. Paris, 20 Martie. — Camera a adoptat proiectul de garanție al împrumutului grecesc.

Atena, 20 Aprilie. — Karditzi și Giorgis vor face recursul în contra sentinței curții cu jurați, invocînd faptul că atentatul constituie o crimă politică, care după constituție nu poate fi pedepsită cu moarte.

Constantinopol, 20 Martie. — Ambasada Franței a remis Porții o notă reclamînd o îndemnitare pentru pagubele suferite de stabilimentele religioase în Anatolia, în timpul măcelurilor armenesti.

Paris, 20 Martie. — New-York Herald anunță că Spania a cerut și a obținut 24 de ore pentru a lua o hotărîre.

D. Mac Kinley a obținut de la Congres autorizația de a continua demersurile sale diplomatice pînă Lună. Dacă pînă în aceea zi nu s'o acorda independența Cubii, în data se va trimite un ultimatum Spaniei.

Berlin, 20 Martie. — Reichstagul a adoptat bugetul și s'a amînat pentru 14 Aprilie.

Londra, 20 Martie. — Camera Lorzilor a adoptat în a doua citire bilul privitor la împrumutul grecesc.

Madrid, 20 Martie. — Regina regentă a exprimat intenția de a crea un comitet de dame pus sub președinția sa în scop de a strînge și a crește copiii părăsiți în insula Cuba.

Opinia generală este că se poată afirma că o înțelegere a intervenit între Spania și Statele-Unite în privința cestiunii vaporului Maine, aceea a fărânilor refugiați în orașe și asupra mijloacelor de a ajunge la o pace solidă, și durabilă la Cuba.

Havana, 20 Martie. — Un decret al generalului Blanco autorisă pe fărâni refugiați în orașe de a reku lucrările lor agricole.

Corpurile Legiuitoare

CAMERA DEPUTAȚILOR

Ședința de la 20 Martie (dimineața)

(Urnare)

D. Scorțescu își desvotă interpelarea sa adresată ministrului lucrărilor publice cu privire la numirea ilegală făcută în persoana d-lui L. Colescu la direcția căilor ferate.

Interpelatorul spune că numirea aceasta este ilegală și că postul în care a fost numit d. Colescu nu este prevăzut nicierei. Constituția spune că nici o funcțiune nu se poate crea fără o lege specială. S'a pus semnătura Regală pe un decret ilegal. S'a violat deci art. 93 din Constituție.

D. Ionel Brătianu, ministru de lucrări publice spune că acest funcționar a fost numit pentru lucrări speciale, plătit din credite extraordinare și lucrul este obicnuit și legal.

Se cere închiderea discuției.

D. Scorțescu, în contra închiderii, întreabă pe d. ministru dacă a avut o lege specială pentru a face numirea.

D. Ionel Brătianu: Legea din 1886.

D. Delavrancea: Bine-voiți a ceti articolul privitor. Legea va dă drept să faceți poduri, dar nu să numiți funcționari.

Incidentul se închide.

D. Take Ionescu adresează o interpelare d-lui ministru de interne asupra persecuțiilor pe cari poliția capitalei le face Ate-neului, persecuțiuni cari degradează administrația și nu sunt de talie a slăbi prestigiul acestei mari instituțiuni.

Se comunică guvernului.

D. Președinte: Reintrăm în discuția bugetului.

D. Xenopol: cere cuvîntul pentru a anunța o interpelare.

D. Președinte: refuză cuvîntul d-lui Scorțescu în discuția bugetului.

Minoritatea protestează din răspuleri.

D. Delavrancea: Aceasta e culmea ilegalității.

Minoritatea protestează din nou cu toate vociferările mamelucilor.

D. Președinte acordă cuvîntul d-lui Xenopol.

D. Xenopol anunță o interpelare ministrului de interne cu privire la numeroasele împrumuturi la cari au fost autorizate comunele și județele din țară, împrumuturi a căror anuitate, la multe din ele, covîrșe venitul comunei sau județului.

D. Scorțescu are cuvîntul în continuarea discursului său cu privire la buget.

Oratorul face multe citațiuni din autorii străini pentru a dovedi că bugetul este rău alcătuit.

Alt scandal

La orele 2.30 opoziția anunță biuroului că Camera nu mai este în număr.

Majoritatea protestează și susține că sunt peste 90 de deputați în incintă.

D. V. Iepurescu care preșidează, roagă pe chestori să controleze.

D. Moroianu, chestor, spune că sunt peste 98 deputați.

D. Pileam, în chestie de regulament, spune că președintele erî în dreptul său să facă apelul nominal. Regulamentul îl obligă cînd 20 de deputați o cer. Vina este a d-lor deputați cari în loc să stea în sala de ședință, să infundă în bufet și plec în oraș după ce se înscriu la apel. (Aplauze).

Incidentul se închide.

D. G. Scorțescu are cuvîntul în continuare și se ocupă cu cestiunea impozitelor critice sistemul impozitelor noastre și aducînd numeroase citațiuni din autorii străini.

Ședința se suspendă la orele 5 fără 5 minute.

D. G. Al. Scorțescu își continuă discursul ocupîndu-se tot cu chestia impozitelor, cu citațiuni din economiștii Stuart Mill, Bentham, Proudhon și alții, susțînd impozitul progresiv.

Oratorul încheie aci cuvîntarea d-sale. Ședința se ridică la orele 5 și un sfert.

Ședința de la 21 Martie (dimineața)

Ședința se deschide la orele 8.45 sub președinția d-lui D. Giani.

Pe banca ministerială toți miniștrii. După citirea sumarului și facerea c'tor-va comunicări, Camera intră în ordinea zilei; continuarea discuției generale asupra bugetului.

D. C. Stoicescu, raportorul general, are cuvîntul.

Oratorul începe prin a explica rezerva ce a păstrat pînă acum, spunînd că n'a voit să înăsprescă discuțiunile parlamentare, de de aceea n'a luat cuvîntul pînă acum. Se declara părtaş al independenței (!) în luptă, dar nu admite ca cine-va să lupte în contra partidului său.

Pe această temă oratorul critică pe disidenți, făcînd istoricul luptelor din trecut ale liberalilor, cînd toți erau la o laltă și cu această ocazie face opoziția d-lui Sturza.

Oratorul spune că lupta între disidenți și guvern nu este o luptă de principii, ci pur personală, dovadă că acum cit-va timp cele două tabere erau pe punct să se împace.

D. N. Fleva: Nu este adevărat. Avansați inexactități. Lupta noastră este de principii, iar nici de cum personală.

D. Fleva cere cuvîntul în chestie personală.

D. Stoicescu: Lupta pentru a împiedica darea bugetului, conținut d. Stoicescu, este partea rea și greșită, căci bugetele nu sunt ale guvernului, ele sunt ale țării. Oratorul face apel la patriotismul tuturor ca să voteze bugetele.

Oratorul intră apoi în apărarea bugetului și spune că el este bine întocmit și că sporurile sunt făcute numai la ministerul de rășboi și acel al instrucțiunii publice și ambele sporuri sunt făcute pentru apărarea țării și pentru desvotarea ei culturală.

D. Menelas Ghermani: Discuțiunea legii bugetare este cea mai importantă.

Răspunzînd raportorul general, care vorbind de disidenți liberali, a spus că conservatorii sunt sugrumători ai libertăților, oratorul spune că conservatorii cînd erau în opoziție au trebuit să plătească 10 mil lei o sală de întruniri. Acum să se judece cine este sugrumător al libertăților.

Venind la buget, oratorul constată că și anul acesta, guvernul a uzat de condamnabilul procedeu de a aduce bugetele în ultimul moment.

Expunerea situațiunei tesaurului public a fost depusă în Cameră la jumătatea lunii lui Martie. Aceasta dovedește cea mai mare indiferență din partea ministrului de finanțe. Cînd eram erî în capul finanțelor Statului depuneam situațiunea tesaurului după vacanțele Crăciunului și pe atunci, opoziția liberală mi reponuă întîrzierea, spunînd că ascund ceva. Eu nu aduc asemenea acuzățiuni, dar constat indiferența ministrului.

Mi a fost imposibil ca să studiez acea situațiune în cite-va zile, mai cu seamă cînd 8 ore pe zi le petrec în Cameră. (Aplauze prelungite).

Asupra bugetului, oratorul spune că n'a văzut în el nici o reformă, nici o inovațiune. Nu înseamnă reformă suprimarea casei de amortizare. Era de așteptat o reformă a impozitelor, cu altul mai mult că partidul liberal luase angajamentul acesta prin programul de la Iași și ne critica pe noi conservatorii pe această temă.

Oratorul citește discursul d-lui Sturza și partea din programul liberal, privitoare la finanțe în general: înfrînarea cheltuelilor Statului, desființarea impozitului personal și altele.

Nu numai că nimic nu s'a realizat din aceste promisiuni, dar nici o îndrumare spre acest sfîrșit nu s'a făcut încă.

Înfrînarea cheltuelilor Statului? Bugetul actual are o urcare în cheltuelile Statului de 14.000.000 lei (aplauze). Spuneți că ați suprimat cheltueli netrebuicio



e faptul că oamenii de finanțe ai partidului au făcut promisiuni atât de riscate, irealizabile, pe cari le vor taxa cel puțin de imprudente. Sistemul de a promite totul în opoziție pentru a nu realiza nimic la guvern este cel mai rău și cel mai periculos...

Asupra reformelor făcute de d.v. am de citat impozitul asupra zahărului, care este un impozit indirect, fără a fi o reformă bugetară. Despre acest impozit d. raportor spune că nu este o sarcină bugetară. Dar ce poate fi atunci? Se spune că ea este merită, cu timpul, ea să acopere prima de export asupra zahărului. O asemenea pretențiune este o erezie financiară.

Oratorul critică declarațiunea făcută de ministrul finanțelor asupra impozitelor. Partidele înaintate, spune oratorul, susțin impozitele directe și impozitul pe venit și unic ar fi idealul.

Asupra sporirii taxei băuturilor alcoolice, oratorul spune că n'a contribuit întru nimic la pierirea alcoolismului. Se știe că veniturile din alcool cresc ctind nu se fac prunze și struguri și vice-versa.

D. C. Nacu: Dar d-ta at ridicat taxa de pe țuțar.

D. Ghermani. Am ridicat-o din alt punct de vedere. Pentru că sunt 120.000 de familii țărănești cără trăesc din acest comerț, și tribue să țiu seamă de ele. (Aplauze).

In privința echilibrării bugetului, oratorul spune că liberalii au abandonat sistemul mijlocirei veniturilor pe trei ani de zile. (Aplauze).

După evaluarea veniturilor, oratorul spune că bugetul, chiar dacă anul va fi bun, va lăsa deficit de cel puțin 2.000.000.

Un deficit important va rezulta din cifra rămășițelor din anul trecut, care este foarte umflată, chiar dacă anul va fi bun.

In ce privește evaluarea cheltuielilor, cifrele sunt ast-fel alcătuite, în cit ele ascund un deficit sigur.

Oratorul dovedește aceasta cu cifrele alocate în buget pentru prime asupra zahărului și alcoolului, cifre cari sunt foarte scăzute în raport cu producțiunea fabricolor. Același lucru și cu remisa perceptiorilor.

In total evaluatiunea cheltuielilor va da siguramente un deficit de 2.000.000.

Ast-fel cele 2 milioane deficit la venitul și cu cele 2 milioane de la cheltuieli, bugetul, acesta, în cazul cel mai bun, ctind anul acesta va fi rodnic, se va încheia cu un deficit de cel puțin 4 milioane.

D. Raportor vorbește în raportul bugetului de deficitele conservatorilor. Este adevărat, am avut 2 ani răi cu deficite. Dar fiindcă d-sa a vorbit de deficite, să vorbesc și eu de excedentele finanțelor conservatoare. Eu nu admit nici învinuiri, nici laude pentru aceasta. Dar ctind d. raportor învinuie deficitul, să bine-voiască a recunoaște excedentele, recunoscute și de d. ministru de finanțe. In 4 ani am avut 55 de milioane excedente.

Și fiindcă d. raportor în mod neexact a vorbit de deficitele moștenite de guvernul liberal de la noi conservatorii, să vă vorbesc și eu de moștenirea odioasă pe care am primit-o la 88, pentru descurcarea căreia a trebuit să muncesc pe capete.

Vorbind despre emisiunea de rente a mintește cuvintul d-lui Flea din 1887, ctind a întrebat pe ministrul de finanțe după atunci: «Ctind veți închide robinetul rentei?» Oratorul întreabă și acum pe d. ministru al finanțelor despre robinetul rentei și declară că acest robinet nu se poate închide așa ctind.

Emisiunile de rentă, bonurile de tezaur, se fac în sumă importantă și la momente oportune. Oratorul crede însă că emisia de acum este pentru o sumă prea importantă cu scadență scurtă și poate aduce dificultăți grele finanțelor Statului.

Pentru toate aceste considerante, d. Ghermani declară că împreună cu amicii d-sale nu poate vota bugetul. (Aplauze).

Ședința se suspendă la orele 11.15.

La redeschidere, orele 11.25, d. ministru al finanțelor are cuvintul.

D. G. Cantacuzino. Incepe prin a declara că nu va răspunde de cit obiecțiunile ridicate de d. Ghermani.

In privința reformelor promise de liberali, ministrul de finanțe spune că împrejurările nu l-au permis a le face.

Impositele noi sunt în general rău primite de contribuabili, ele sunt și mai greu de realizat ctind sunt combătute de membri minorității.

Vorbind de proiectul de lege asupra patentelor, ministrul spune că d. Flea într-o convorbire ce a avut cu d-sa, s'a declarat părtaş ar reformei, dar că i-a declarat că l va combate, de oare-ce această reformă s'a făcută de d-sa să cu concursul d-sale în minister.

D. Flea: Inexact. Cer cuvintul în chestie personală.

Dacă dv. reproduceți ast-fel conversațiile pe cari le-am avut împreună, le voi reproduce eu pe toate, în plin Parlament, așa cum s'au petrecut.

D. Cantacuzino, ctind mai departe, susține că creșterea cheltuielilor statului a fost mai mare sub guvernul conservator, dar voin să dovedească ceace e susține, se încurcă și ese la o demonstrație contrarie.

aceasta n'ar însemna încă nimic la un buget de 200 și mai bine de milioane.

Oratorul vorbește apoi despre emisiunile de rentă, circulațiunea bonurilor de tesaur și despre conversiune și termină rugnd Camera să voteze bugetul ca bine alcătuit. Mamelucii în cor cer închiderea discuției.

D. Costinescu. In contra închiderii, roagă Camera să nu închidă discuția, de oare-ce azi abia s'a intrat în economia bugetului.

Eu vă voi demonstra, spune d. Costinescu, că dacă veți vota bugetul așa cum este, va fi o adevărată nenorocire. In acest buget sunt deficite știute și voite. (Aplauze prelungite).

D. C. Nacu cere închiderea discuției, de oare-ce bugetul s'a atacat din toate punctele de vedere și discuția a fost din toate părțile; toate partidele au vorbit. D. Costinescu, care cere ca discuția să continue, a fost cel d'atunți pus pe listă pentru lucrarea bugetului, și d-sa a refuzat.

D. Costinescu cere cuvintul în chestie personală.

D. C. Nacu susține că d. Costinescu nu pentru a discuta bugetul cere ca discuția să fie încă deschisă, ci este împins la aceasta de patima politică.

D. Președinte: Pun la vot închiderea discuției.

Minoritatea: Cu bile, cu bile.

D. Președinte. Declară discuția închisă, ca votată înainte prin sculare.

Pune apoi la vot luarea în considerare a proiectului de buget, cu bile.

Rezultatul votului este:

Table with 2 columns: Votați, Majoritate, Pentru, Contra. Values: 119, 67, 97, 22.

Ședința se suspendă pentru două ore, la orele 12.40.

Ședința de după amiază

Ședința se redeschide la orele 2.30, sub președinția d-lui B. Epurescu.

D. N. C. Aslan adresează o interpelare ministrului lucrărilor publice asupra declarațiunei făcute de d-sa, ca răspuns la interpelarea în cestiunea cărbunilor de Westfalia, cum că fondul de rulement al căilor ferate nu este supus controlului.

D. Dobrescu-Argeș protestează în contra unei informațiuni apărută în ziarul nostru, prin care se spune că a fost cumpărat de guvern, cu bani din fondurile secrete, spre așa amina, eri, interpelarea d sale.

D. Moissescu, care anunțase și d-sa o interpelare își explică cauzele amânării.

Incidental se închide.

SENATUL

Sedința de la 21 Martie

Ședința se deschide la orele 2 și jum., sub președinția d-lui Gane.

Prezenti 90 d-ni senatori.

La ordinea zilei cercetarea alegerii de la Galați.

D. Mănescu-Călărași dă citire raportului e misiunii de verificare, care conchide la validarea d-lui Panu.

D. Gen. Catargiu cere ca d. Panu să fie proclamat ales al colegiului I-ii de Senat din Galați. Cu această ocazie d. senator Catargiu aduce laude d-lui Panu.

D. Panu e proclamat ales al colegiului I-ii de Senat din Galați. (Aplauze).

D. Panu e viu felicitat de mai mulți d-ni senatori.

D. Costescu-Comăneanu interpelează guvernul dacă nu crede că e vreme să vie cu un proiect de lege, prin care să se modifice legea electorală, în părțile ei defectuoase.

D. dr. Mihăilescu cere ca interpelarea d-sale, cu privire la cei 221 de funcționari telegraf-poștali cari servesc fără leață, să se pue la ordinea zilei după votarea legel asupra învățămintului.

D. Micescu cere să se voteze proiectul admis de Camera, prin care se alipește comuna Flămăușeni de orașul Carța de Argeș.

Se intră în ordinea zilei: continuarea discuției și votării pe articole a legel asupra învățămintului secundar și superior.

ULTIME INFORMAȚIUNI

Unii confrăți au dat niște informații greșite despre întrunirea ce se va ține mâine la clubul conservator.

Nu s'au convocat la această întrunire delegații ai cluburilor din județe.

Intrunirea e motivată prin grava cestiune a pronunțamentului militar, pe care partidul conservator nu vrea să o lase să treacă, fără o energică protestare.

Partisanii noștri din județe vor fi chemați și ei a participa la acțiunea noastră, ctind va trebui să se tragă concluziunile din declarațiunile ce se vor face mâine.

Ministerul de finanțe a trimis 30.000 lei primăriei din T. Jiu, ca să cumpere de la sculptorul Bălăcescu, statuia lui Tudor Vladimirescu.

D. C. Exarcu, senator și intemeietorul Ateneului Romîn, ne-a comunicat azi că va da în judecată pe prefectul poliției Capitalei pentru înțelegerea lui în calificabilă față cu cea mai importantă instituție culturală a țării.

In același timp d. Exarcu va cere guvernului să înlocuiască imediat pe d. Calon Leca.

Societatea funcționarilor publici a cerut primăriei Capitalei ca în schimbul terenului pe care-l are de la comună pe bulevardul Elisabeta, să-l dea în schimb terenul comunet de la bariera Victoriei, ce cade în elipsa bulevardului Colței.

Societatea va ridica aici o construcțiune monumentală cu un sanatoriu, pentru căutarea celor lipsiți de mijloace.

Consiliul comunal a admis cererea societăței.

O turmă de imbecili de la Camera s'a întrunit acasă la cofetăria Riegler.

Erați față vr'o 20, printre cari licheaua de Delmarcu, falițul Nae Stătescu, condamnatul Filipoiu, Mărgăriteșcu cel cu afacerea scabroasă cu bivolița albă, gheșef-tarul Julick, beșivanul Văleanu, etc.

Și știți despre ce au discutat acești mameluc imbecili?

Despre diurne!

Se întreabă toți: — Ce ne facem dacă Sturdza ne trage chiulu și va prelungi Corpurile Legiu-toare până la Mai?

— Asta ar fi o crudă păcăleală,— a observat unul.

— Să pierdem peste o 1500 lei!?!— a zis licheaua din Roman.

— Să cerem de la Sturdza un înscris că ne va da diurnele până la 15 Mai, — a propus Julick.

Perceptorul comunet Măcin a dispărut delapidind o sumă de trei mii de lei.

Acest perceptor e un protegiat al slugoiului guvernamental Cociaș.

Cine se aseamănă se adună.

D. Eugen Stătescu a cerut o audiență spre a lua concediul de la M. S. Regele, înainte de a pleca în streinătate.

M. S. Regele a bine-voit să primească Joj pe d. Stătescu.

Vorbind despre situația politică, d. Stătescu a declarat că, în interesul partidului liberal, dorește ca acesta să cedeze puterea conservatorilor.

Guvernul unguresc, dind în judecată pe doi redactori ai ziarului săsesc din Transilvania, Bistritzer Zeitung, pentru pretinsă trădare de patrie, ei urmau să fie judecați Marți.

Cum însă cei doi în judecată erau în ziua aceea bolnavi în pat, parchetul din Cluj a ordonat ca să fie ridicați cu forța și transportați sub baionetele jandarmilor pe jos de la Bistrița la Cluj.

Sași din Transilvania sunt extrem de revoltați în contra acestei barbarii a guvernului unguresc.

Din Suceava (Bucovina) ni se depeșează, că deputatul V. Pruncul din dieta Bucovinei, a convocat acolo Jout o imponentă întrunire publică, la care au asistat peste 3.000 de țărani romni.

S'au luat următoarele rezoluțiuni: Intrebunțarea limbii romine în administrația comunală și la autoritățile centrale; Înființarea de bănci populare sistem Raiffeisen în toate comunele rurale;

Înființarea unui club politic al partidului național romn.

Intrunirea de mâine

O agitație febrilă domnește în Capitală în urma banditizmelor săvârșite de guvern și în vederea întrunirii de protestare pe care a convocat-o pe mâine opoziția liberală.

Ziarele de dimineață au fost luate cu asalt de publicul indignat în contra miserabilei slăpiniri.

Adevărul scrie următoarele despre agitația Capitalei și despre întrunirea de mâine:

Intrunirea publică de mâine, în sala Dacia, trebuie să se transforme într-o manifestație care să fie la înălțimea revoltei ce a cuprins poporul Capitalei.

După o domnie despotică de înfringeri diplomatice, de umiliri naționale, de jaf nerușinat în averea țării, au urmat: suprimarea regelului parlamentar, hoția în incinta Camerei și măsura teroristă de a reduce prin foame pe oratorii opoziției.

Bandiții au comis tot ce poate exaspera cetățenimea unei țări!

A i mai lăsa să continue, a-i mai tolera să opereze la putere, înseamnă a expune țara la turburări ce pot avea consecințe fatale.

Țara are nevoie de liniște și de muncă normală, pentru prepășirea ei.

Poporul Capitalei e chemat să restabilească, mâine, cu ori-ce preț, această li, niște.

Banda de la guvern și-a eșit din mișți banda trebuie să se prăbușească!

«Dreptatea» scrie următoarele:

Vestea că opoziția liberală ține mâine întrunirea, a băgat spaima în guvern.

Aseară s'a ținut un consiliu de miniștri în care s'a discutat măsurile ce trebuiesc luate spre a zădărnici întrunirea.

Unul dintre complicii lui Sturdza a propus să se întrebunțeze cele mai mari rigori contra opoziției și, la nevoie, să se aducă și armata ca să împiedice manifestația ce, după cererea stăruitoare a unui însemnat număr de cetățeni, se va face pe străzile Capitalei.

Vom vedea dacă usurpătorii puterii vor avea și această tristă și supremă îndrăzneală.

Drapelul, deși de cîte-va zile are o atitudine foarte ciudată împreună cu patronii săi, totuși în primul său articol spune că d. Sturdza guvernează cu clomagul, că domnia fără de legilor e în plină putere.

Săptămîna aceasta a încetat din viață la Iași cel mai teribil cămătar din țară, anume Zisu Telz.

La inventarul ce s'a făcut la domiciliul său s'au găsit între altele următoarele obiecte amanetate: 200 de icoane, 24 decorații de diferite ordine; 18 butoni mari și 9 mijlocii de aur.

O țiteră închisă într-o cutie. Țitera e a unui personajului sus pus din Iași. O sabie a unui consui grecesc.

22 de iatagane, buzdugane și revolvere, 50 de ceasornice de aur de diferite mărimi. O decorație militară de 25 de ani, de aur. 12 perechi de ochelari de aur etc.

Averea totală s'a evaluat la 182.633 lei,

Azi se judecă la Curtea cu jurați procesul de calomnie intentat de d. Ion Nădejde ziarului Adevărul.

Acest ziar, ca răspuns la o notiță injurioasă la adresa lui, a înregistrat știrea ce i s'a adus, cum că d. Nădejde a fost văzut într-o seară în o casă de prostituție.

Informatorul Adevărului va fi asistat de d. avocat Gogu Florian.

ULTIMA ORA

Consiliul de miniștri, care s'a întrunit azi, a hotărît a lua cele mai riguroase măsuri în vederea întrunirii de mâine, spre a împiedica manifestațiile ce s'ar produce.

In acest scop, în afară de aparatul polițienesc și comunal, care de astăzi a fost pus în mișcare, guvernul d-nilor Dimitrie Sturdza și Cantacuzino va desfășura mari forțe militare, cu cari va închide aproape toate stradele centrale din capitală, neutralisind ast-fel toată calea Victoriei și toată strada Carol.

Doi regimente de infanterie și cele două divizioane de gen-darmii vor fi însărcinate cu paza și liniștea d-lui Sturdza.

Astăzi urma să se ia în discuție, la Senat, raportul comisiei de verificare a alegerii de la Galați.

D. general Catargi a luat cuvintul și a cerut Senatului validarea alegerii, între altele și pe motivul că prezența d-lui Panu în Senat este o onoare pentru maturul corp.

Senatul, fără discuție, a validat, în fine, după o săptămînă de trăgănire, alegerea d-lui G. Panu.

SPECTACOLE

Cercul Langer. — Sîmbătă 21 Martie 1898, penultima reprezentație High-Liffe.

Numai 3 zile. BATALION DE DAME, compus din 60 dame sub comanda celebrei artiste Carola.

Subiectul piesei este: Scenă petrecută între Bosnia și Austria, înarmarea damelor contra Bosniacilor.

Debutul mai multor artiști ai Cercului între care și noul clown Baptist din Cercul Renz.

MINISTERUL JUSTIȚIEI

Publicațiune

Domnul Manolache Ioan, fochist din gara Birlad, a făcut cerere la acest Minister, pentru adăogirea la numele său patr nimic de «Ioan» a celui de «Constantin Codreanu» spre a se numi «Manolache Ioan Constantin Codreanu».

Ministrul publică această cerere conform dispozițiunii art. 9 din legea asupra numelui spre știința celor interesați cari ar voi să facă opozițiune în termenul prevăzut de alineatul 2 al zisului articol.

MINISTERUL JUSTIȚIEI

Publicațiune

D. Carol Rotman, domiciliat în București strada Dogari 51, a făcut cerere la acest Minister, pentru schimbarea numelui său patronimic de «Rotman» în acela de «Rămurescu», spre a se numi «Carol Rămurescu».

Ministrul publică această cerere, conform dispozițiunii art. 9 din legea asupra numelui, spre știința celor interesați, cari ar voi să facă opozițiune în termenul prevăzut de alineatul 2 al zisului articol.

MARELE MAGASIN

INCĂLȚĂMINTE DE LUX „LA LUMEA ELEGANTĂ”

70. — Calea Victoriei. — 70

Vis-a-vis de Teatrul Național

Facem cunoscut onorabilului public că fabrica de goșoni și galoși din Riga, Rusia, ne-a pus la dispoziție noua sa invențiune goșoni cîp-tușiți cu apă de turba; acești goșoni s'unt foarte călduroși, prezentind avantajul că sunt totdeauna și usci. Suntem singurii depozitarii din Capitală, cu-aceea la calitate, și vindem marfa cu prețuri cit se poate de avantajoase.

Mat recomandăm în-călțăminta noastră engleză și franceză de prima calitate, precum și pantofăria de casă de feutru, mătase catifea, «Apritoare, etc., și pantofi de satin, în toate culorile.

Pentru a mulțumi pe numeroșii noștri clienți, am aranjat un atelier special A la Costa, din Paris, și, ca rezultat am pus în vizuare ghețe de gheims, foarte solide, pentru dame, cu prețul de la 12 lei în sus; ghețe de chevreux fin, de la 15 lei în sus; ghețe de vax, solide, pentru bărbați, de la 16 lei în sus; de lac salon, de la 18 lei în sus și de lac rusesc, de la 20 lei în sus.

Rugăm deci pe onorații noștri clienți să ne acorde și pe viitor încrederea d-lor, iar pe amatorii de marfă bună, să cumpere de la noi, asigurându-i că vor fi pe deplin mulțumiți.

Proprietarii magazinului «La Lumea Elegantă»

Oficiu agricol și viticol

GARA ULMENI J. BRÉCHOIRE inginer agricol

Cavaler al Meritului agricol, ofiter al Leului și Soarelui Persiei Director

In formațiuni tehnice relative la diferite culturi și mai cu deosebire în privința vitei. Analisa, delermnatiunea și tratamentul boalelor vinurilor. Alegerea altoiturilor americane după pămînturi. Determinarea boalelor vitei și tratamentul lor. Reconstituirea vitelor cu toptanu. Consultări prin corespondență sau cu deplasări.

Tarifu se trimite după cerere. Planuri de stîna, cocine de porț, staulu, grajduri și pivnițe. Administrare de proprietăți.

De închiriat

pe Bulevardul Pache Protopopescu No. 15 etajul I, compus din 8 camere și etajul II din 9 camere, curte spațioasă fațada în bulevard, chirie convenabilă.

Doctorul E. MANDULESCU

de la Facultatea de medicină din Paris Boale interne, de Femei și Faceri (Mame)

Tratează de asemenea boalele da copil și Sy. h. h. h.

Consult de dimineața de la 9-5 p. m. Pentru scurte luni și J. ut g. ut.

321 Calea Mosilor 321

MOȘIA COPACIU din Vlașca se vinde în Compt la Tribunalul de Vlașca în ziua de 27 Martie 1898.

Doritorii se vor adresa d-nilor SAMI & ARTHUR, Strada Carageorgevici No. 3.

DE VÎNZARE

1000 oi sunt de vînzare în comuna Buhalnita, jud. Neamțu, pentru informațiuni a se adresa la d-nu Nicolae Soarec, Piatra-N.

De închiriat

O casă mare, situată pe strada Schitu-Magureanu No. 43. Bună pentru Institut sau Autoritate, avind grădina, curte, gaz și apă.

A se adresa Str. Soarelui No. 12

De Inchiriat

La SINAIA, două vile mobilate luxos, în strada Virful-cu-Dor No. 4 și 4 bis, foarte aproape de par și gară. Vila No. 4 se închiriaza cu lei 2.200 pe sezon; Vila No. 4 bis cu 1200. Se închiriaza și pe unul sau mai mulți ani.

Aceste vile împreună cu un loc alături sunt și de VÎNZARE: locul pentru lei 8000; Vila No. 4 bis pentru lei 18.000; Vila No. 4 pentru lei 36.000. Vilele sunt hipotecate la Credit. Se fac și interesuri de plată.

A se adresa la proprietar în București, str. Solcilor No. 10 bis etajul al 2-lea, iar în Sinaia la îngrijitorul vilelor.

DOCTORUL S. ERlich

SPECIALIST IN BOALE INTERNE 22, Str. Gabroveni, 22

Consultatiuni 2-4 p. m.

DE VÎNZARE

In ziua de 23 Martie se va vinde prin licitație publică înaintea Tribunalului Ilfov, secția de Notariat, casele din strada Primăverii 26, hipotecate la Creditul urban și foste ale decedatului Petre Stoicescu.

De închiriat

Frumosul apartament din etajul I al caselor din str. Clemeștei No. 3. A se adresa la administrația Epocii.

DIN CAUZA RETRAGEREI DIN COMERT a d-ni H. Ochberg s'a cumpărat și se vinde CU 27% SUB COST

MOBILE

din Strada Carol No



J. P. JACOBSEN

## ÎNTRE VIAȚĂ ȘI VIS

— NIELS LYHNE —

— Lasă-mă să-ți spun că nu înțelegi nimic. Curățenia femeii este și la una din acele prostii delicate!... Femeia nu poate să fie curată; și, cum ar putea să fie? Ce este ideea aceasta în privirea naturii? Răspunde-mi!... Nu, de o mie de ori, nu. Ce sunt sminteniile astea? Și pentru ce ne ridicăți cu o mină pină la stele spre a ne lăsa cu cea-altă pe pământ? Nu puteți să ne lăsați să mergem pe pământul acesta, alături de bărbat? Ne este cu neputință să ne mișcăm cu siguranță în mijlocul acestor proze, după ce ne-ați orbit cu focul de artificii al poeziei. Lăsați-ne deci liniștite, pentru dragostea lui Dumnezeu, lăsați-ne liniștite!

Se așază jos și plinse.  
Era apoi istoria nu mai puțin tristă a femeii care se desnađajduște, fiind-că nu se poate mingia de taptul că a descoperit în semi-zeul primit cu alita bu-

curie drept soț, un muritor foarte obișnuit... Desnađajde! nefolositoare urmează o indiferență calculată.

El înțelegea de minune asprimea Fennimorei, amara sa umilire și brutalitatea sa voită, cea mai rea dintre torturile pe cari le îndura. Înțelegea de asemenea că considerația și respectul cu care el o înconjura ar fi putut să-l întărească: femeia care s'a văzut precipitată în mijlocul pietrelor străzilor urăște cu ușurință pe acel care vrea să întinză covoaie pe jos.

Cu adevărat, în primele timpuri ale disperării sale năzuște să simtă adinc aspra atingere a pietrelor, nu se mulțumește să străbată drumul pe jos, vrea să se tîrască în genuchi prin locurile pe unde pietrele sunt mai ascuțite.

Respinge mina care vrea să-i dea ajutor, nu vrea să-și ridice capul, și îngroapă capul în pulberea din care vrea să aibă gustul pe buze.

Lui Niels îi era milă de ea și o lăsa liniștită cum vrea ea.

Era nespun de greu să o vază suferind și să nu poată să-i vie în ajutor, să fie departe de dînsa și să caute, în visuri prostestii, s'o închipuie fericită, sau, mai bine zis, să aștepte, cu o știință rece de doctor, să calculeze că nu va fi ușurare pentru dînsa înainte de a-și veni pe deplin în fire din visurile lui. Cînd ar fi destul de amorțit, zdrobit, materializat, ar găsi poate fericirea într'o sferă mult mai puțin ridicată de cît aceea pe care nădăjdușe ea să o ajungă; se rugase cu alita ardoare și

teama că i s'ar fi dat aripi ca să zboare acolo!

Dezgustul de ori-ca lucru îl prindea numai gîndindu-se că aceea pe care o adorase în genuchi era osîndită să cază atît de jos, să primească robia, pe cînd el avea ca parte cele mai bogate daruri ale vieții.

Într'o după amiază de Duminică, spre sfîrșitul lui August, Niels străbătu sfîrșitul cu bisla. Găsi pe Fennimore singură, întinsă pe o capapea. Respirînd, ea scotea gemetele scurte și regulate prin care bolnavii își închipuie că-și ușurează suferințele.

O dorea capul grozav, zise ea, și nu era nimeni acasă ca s'o îngrijească. Servitoarea se duse să-și vază familia; d'abea plecase ea, că veni unul să caute pe Erik și l' luase cu trăsura: ea se intrăba unde s'or fi dus pe vremea aceea de ploae. De două ceasuri se culcase acolo fără să poată adormi. Atît de mult suferea. Nu mai simțise nici odată ast-fel de durere; o apucase fără de veste: — dimineața nu simțise nici o răutate; — rîul începuse de la timp, apoi pătrunseseră în cap, și acum era în dosul ochiului. Numai să nu fie ceva grav!... Ne avînd deprindere să fie bolnavă, îi era frică.

Niels o asigură cît putu mai bine și i recomandă să stea liniștită, cu ochii închiși, și să nu mai vorbească. Găsi un pîed pe care îl întinse pe picioare, luă oțet din dulap, și-i făcu o compresă, pe care i-o puse pe frunte.

Apoi se așază la fereastră și se uită cum cade ploaia.

Din cînd în cînd se scula și, umblînd în virful picioarelor, se ducea să schimbe compresa fără ca să sufle o vorbă, mulțumindu-se cu un semn din cap, amical, ca răspuns la privirea recunoscătoare pe care ea i-o îndrepta. Cînd ea vrea să vorbească, o preia cu un semn, după care se întorcea la locul său.

În sfîrșit ea adormi.  
Un ceas trecu, apoi altul; dormea mereu. Sferturile de ceas se succedau, pe cînd umbrele se prelungeau în odaie, ca să zic așa, din mobile și din ziduri. Ploaia cădea fără încetare, înăbușînd sub susurul său neîntrerupt ori ce alt zgomot.

Ea tot dormea.  
Vaporii de oțet și mirosul heliotropelor de la fereastră se contopeau într'o acra odoare de vin. Atmosfera căldică acoperea geamurile cenușii cu un abur din ce în ce mai gros, pe cînd răcoarea sporea afară.

Amintiri și visuri tiraū pe Niels departe de prezent deși o parte din el însuși continua să vegheze asupra somnului bolnavei. Încet, încet, pe măsură ce creștea întunecimea, spiritul său se lepăda de aceste vizionări care se risipeau foarte repede, cum pămîntul se ostenește în tot-d'a-una tot producînd aceleași roade.

Visările sale deveniră mai întunecoșe, mai nedeslușite, încetară să zboare către niște regiuni depărtate, și se întoarseră la imaginile obișnuite. Ce liniștit

era totul din prejurul său!... Er-o acolo, ea și el, ca într'un sanctuar al tăcerii, care se înălța d'asupra murmurului continuu al ploii. Sufletele lor erau liniștite și increzătoare, și viitorul părea că doarme într'un leagăn de pace.

Ah! dacă deșteptarea putea să mai vie! Dacă lucrurile puteau să rămîna ast-fel, fără altă fericire de cît aceea a păcii acestora profunde, dar tot deodată și fără durere, fără frămîntare! Ar fi trebuit ca această clipă de viață să se resfrîngă asupra sa însăși ca un murgure.

Fennimore strigă pe nume. Fusesse un moment în care ea se deșteptase; era atît de fericită să nu mai simtă cumplita durere, că încă nu se gîndise să vorbească. Voi să se scoale spre a aprinde lampa, dar Niels continuă să facă pe medicul și o sili să rămie culcată. Avea chibrituri la el și va găsi lampa.

După ce o aprinse, o puse pe mesicioară împodobită cu plante, într'un colț al odăii: Globul alb și rotund fu pe jumătate ascuns de foile fine și nemîșcate ale unei acacii; în salon se făcu tocmai atîtă lumină cîtă le da voce să-și distingă figurile.

El se așază lîngă dînsa și vorbiră de vremea cea rea, de Erik, care din fericire își luase mantaua de ploae, și de servitoarea Catherine, care se întorșe muiată pînă la oase. Apoi conversația se opri.

(Va urma).

## CLAYTON &amp; SHUTTLEWORTH

București, calea Dorobanților, 117. Craiova, strada Bucovăț, 18

Recomandă Marele lor Depozit de

## MAȘINE AGRICOLE

PRECUM:

LOCOMOBILE cu sau fără aparat de ars pae de la 2 și jumătate pînă la 30 cai putere

BATOAZE de GRĂU de toate Mărimile și BATOAZE de PORUMB No. 5, cu Elevator de la 2 și jumătate pînă la 12 cai putere pentru LOCOMOBILĂ și cu Măna

Mașine de semănat, Mașine de ciuruit și vînturat, Mașine de ales neghina și secara din grău

## MORIDE MACINAT

Instrumente trebuincioase Mașinistilor, Curele englezești de prima calitate

Pietre de moară franțuzești, Mașine de secerat „WOOD” cu sau fără aparat de legat snopi

## Pluguri de Oțel făurite peste tot

cu una pînă la 4 braze

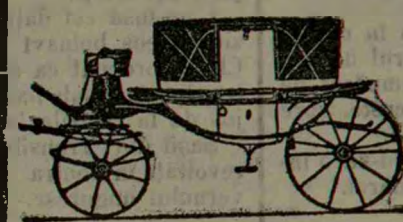
## COSITTOARE

GRAPE de FIER cu două și trei aripi, cu dinții ARTICULAȚI

TEVE DE CAZAN pentru LOCOMOBILE și altele

In Atelierul Nostru primim Reparatiuni de LOCOMOBILE din ori-ce Fabrică

VÎNZĂRI CU CONDIȚIUNI AVANTAGIOASE

Vechia și renumita  
Fabrică de Trăsuri  
H. I. RIEBER

Str. Romulus, No. 11

Clădire nouă cu ATELIERE mari speciale, pentru a corespunde întinderii ce a luat fabrica.

In tot-d'a-una prevăzută cu materiale fine și cu lucrători specialiști, ast-fel că poate efectua orice comanda de

Trăsuri, Capreuri, Găbrilete, Breacuri, etc.

după cele mai noul modele, rivalizînd cu ori-ce produse similare din streinătate. Se găsesc și

TRĂSURI UZATE, cu prețuri moderate. TRĂSURI DE COMANDĂ de la 1200 la 2000 lei

O expoziție permanentă de ori-ce fel de trăsuri stă în tot-d'a-una la dispoziția onor. clienți.

Incercați  
și vă  
convingeți

C. N. Dimitriu &amp; J. Steinhardt

BUCUREȘTI

Str. Decebal, 22 și Calea Moșilor, 35

Filiale Calea Grivitei No. 84

ATELIER

Strada Decebal No. 9

Prețurile  
cele  
mai reduse

## LA LAMPĂ ELEGANTĂ

Cel mai mare magazin de:

Porțelanuri, Cristaluri, Sticlării

LĂMPI, TACĂMURI, ARGINTĂRII

Mobile de Fier

FILTRE BRONZĂRII

Și tot felul de articole pentru menaj

Prețurile  
cele  
mai reduse

Tot-d'a-una asortat cu cele mai frumoase articole de lux

Cele mai frumoase assortimente pentru:

Restauranturi, Berării și Cafenee

Incercați  
și vă  
convingeți

Tipografia EPOCA execută tot felul de lucrări atingătoare de această artă, cu cea mai mare acurateță și cu prețuri foarte moderate. Promptitudinea și exactitatea sunt deviza Tipografilor.

## NU E KRACH MARE

ci pe bază solidă suntem în stare a trimite ori-căruia pe neautilul preț efin de Lei 16, aci mai jos arătați garnitură de argint Britania, compus din 56 bucați:

- 6 bucați cuțite de masă Britania, cu miner adevărat engleze.
- 6 bucați furculițe de argint-Britania, american dintr'o bucată.
- 6 bucați linguri de argint-Britania, american.
- 12 bucați lingurițe de cafea de argint-Britania american.
- 1 bucată lingură mare de supă de argint-Britania american.
- 1 bucată lingură de lapte de argint-Britania american.
- 2 bucați vase pentru ouă de argint-Britania, american.
- 6 bucați tave pentru servit englezești de argint-Britania.
- 2 bucați sf-șnice de masă cu mare efect.
- 1 bucată scurgătoare de ceai.
- 1 bucată fină pentru presărat zahăr de Britania.
- 3 bucați din cele mai fine cuțite de fructe cu miner de porcelan.
- 6 bucați farfurioare, Victoria.

56 bucați în total numai Lei 16.

Toate 56 bucați de mai sus suntem în stare a le da pentru minimul preț de Lei 16. Argintul Britania este de jur împrejur și înăuntrul un metal alb, care ține culoarea argintului și peste 25 ani, pentru care se garantează. Ca cea mai bună dovadă că această inserțiune se referă numai la simple adevăruri, dăm următoarea

## DECLARAȚIUNE OFICIALĂ:

La casă că garnitura de argint-Britania nu va conveni se restituie suma plătită. Cine are trebuință de așa ceva, să-și comande garnitura de mai sus care convine tocmai ca

## CADOU DE NUNTĂ și de SERBATOARE

precum și pentru hoteluri, restaurante și case cu menajul mai bun.

## SE GĂSEȘTE NUMAI LA

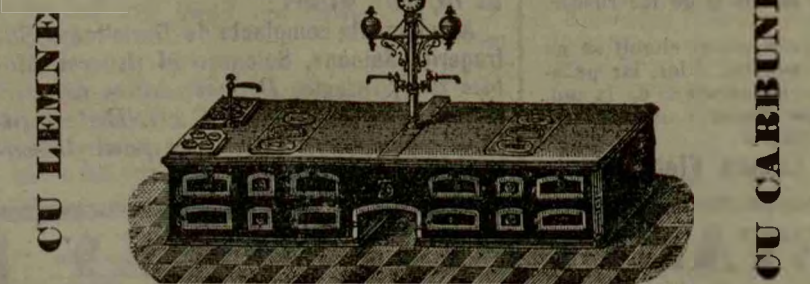
Casa de Export RIX furnizorul Societății profesorilor, etc. Casa protocolată existînd de 16 ani.

VIENNA, 11/2 PRATERSTRASSE No. 16 N.

Se expediază contra ramburs sau banii trimiși înainte.

VERITABIL NUMAI ATUNCI PURTĂRĂ MARCA PATENTATA

Se poate vedea e mulțime de scrisori de recunoștință.

MAȘINE AMERICANE pentru BUCATE  
cu Patent-egulator

12.50 PRIMUS 12.50

care arde cu sgomot (urlă)

17 SIRIUS 17

care arde fără sgomot, fără fum  
fără miros și fără fitil

SINGURUL DEPU

A. RECHENBERG

București, Strada Doamnei No. 21

Cel mai bun între

VINURILE DE QUINQUINA

este

QUINIUM LABARRAQUE

APROBAT

de ACADEMIA de MEDICINA din PARIS

In toate farmaciile.

Sticla. — 1/2 sticla.

TIPOGRAFIA „EPOCA” execută tot felul  
de lucrări atingătoare de această artă.

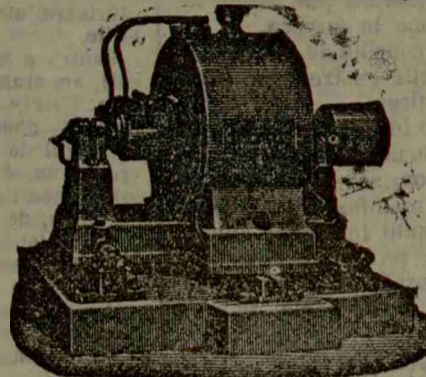
## SOCIETATE de ELECTRICITATE pe ACȚIUNI

Fost W. LAHMEYER &amp; Co. Frankfurt Main

SUCURSALA BUCUREȘTI

28, Strada Frumoasă, 28.

Alte sucursale la: BEUTHEN, DUISBURG, GOTH, HAMBURG, KARLSRUHE, MUNICH, St. IOHANN și VARSOVIA.



## DINAMURI

## ȘI

## MOTOARE

PENTRU

CURENȚI

CONTINUU ȘI ALTERNATIV

Instalații de Lumină Electrică

Instalații de Energie Electrică

Pentru ori-ce fel de Mașine

Instalațiuni Electrice pentru Iluminatul Orașelor  
de ori-ce mărime.

## Stațiune Centrală

de lumină și energie electrică  
p. orașe și regiuni industriale.

## TRANSMISIUNI

de forță electrică p. utilizarea  
forței apelor pe distanțe mari

## INSTALAȚIUNI ELECTRICE

pentru  
producerea și distribuirea for-  
ței motrice în ori-ce fabrică.

## ALBERT ENGEL SNOR

CASA DE INCREDERE

Strada CAROL I, No. 37. — București



Este tot-d'a-una bine asortat cu următoarele

mărfuri recunoscute de bună calitate:

Recitóre avînd rezorvor pentru apă

de băut, Forme pentru

tinghețată, mașine pentru făcînt inghețată

MAȘINE pentru făcînt unt, forme pentru unt

GLOBURI pentru GRADINA în diferite colori și mărime

MOBILE de fier pentru grădină

SFEȘNICE pentru grădină

Arangamente COMPLETE pentru BUCĂTĂRIE

(Vase smălțuite indigene și streine)

SERVICIURI de porțelan de Bohemia și Franța p. masă și p. lavoir

MAȘINE pentru BUCĂTĂRIE sistem BELGIAN

BAI de ZINC DIN TOATE SISTEMELE ȘI IN TOATE MĂRIMILE

LĂMPI pentru atîrnat pe masă, pe perete din toate sist. mele

— LĂMPI ȘI FELINARE pentru rapită —

— LINOLEUM (Mugama)

FELINARE pentru MORMINTE și COROANE de METAL

COLIVII pentru canari privighetăre și papagalii.

„PRIMUS” veritabilul aparat suedes

pentru fierit cu petroliu fără fitil.

PREȚURILE CELE MAI EFTINE

(serviciu constînt)

ATELIER SPECIAL

pentru comănzii și pentru reparație.

PETROLEU, Calitatea I-a, decalitru lei 3.50 banii.

ULEIU de rapită dublu rafinat.